




2019

Table of Contents for Volume 9

Follow this and additional works at: <https://fordham.bepress.com/jmer>

 Part of the [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Educational Assessment, Evaluation, and Research Commons](#), [Educational Methods Commons](#), [Language and Literacy Education Commons](#), and the [Special Education and Teaching Commons](#)

Recommended Citation

(2019) "Table of Contents for Volume 9," *Journal of Multilingual Education Research*: Vol. 9 , Article 19. Available at: <https://fordham.bepress.com/jmer/vol9/iss1/19>

This Front Matter is brought to you for free and open access by DigitalResearch@Fordham. It has been accepted for inclusion in *Journal of Multilingual Education Research* by an authorized editor of DigitalResearch@Fordham. For more information, please contact considine@fordham.edu, bkilee@fordham.edu.



Journal of Multilingual Education Research

The Power of Voice: Contributions of Ofelia García to Language Education

Volume 9, 2019

Senior Editor

Aida A. Nevárez-La Torre Fordham University

Guest Editors

Zoila Morell Lehman College, City University of New York
Patricia Velasco Queens College, City University of New York

Associate Editors

Cecilia M. Espinosa Lehman College, City University of New York
Juliet M. Luther New York City Department of Education

Editorial Advisory Board

Maria Estela Brisk Boston College
Angela Carrasquillo Professor Emeritus, Fordham University
Nancy E. Dubetz Lehman College, City University of New York
Ofelia García City University of New York
Pedro Noguera Center for the Study of School Transformation,
UCLA
Terry A. Osborn University of South Florida

New York State Association for Bilingual Education, New York, NY

The ***Journal of Multilingual Education Research (JMER)***

is a publication of the New York State Association for Bilingual Education. Its distinct orientation reflects what is most important to researchers, specialists, and educators in the fields of multilingualism and multilingual education. *JMER* is a vehicle to disseminate changes and growth of knowledge in a variety of national language education issues that have local and regional relevance. It responds to the emerging needs and interests of teachers, administrators, teacher educators, researchers, counselors, psychologists, advocates, and community leaders whose work focuses on the successful education of multilingual students.

Guest Editors

Zoila Morell, Lehman College, & Patricia Velasco, Queens College, City University of New York

Production Editor

Diane D. Kester, East Carolina University

Editorial Responsibility

Views expressed in *JMER* do not necessarily reflect the opinions of the Editors, the Editorial Advisory Board, the New York State Association for Bilingual Education, or Fordham University. NYSABE does not sanction or validate this information, thus it should not be construed as having the endorsement of the Association. NYSABE supports the publication of this journal to encourage reflection, dialogue, study, and research among educators. Authors who contribute to *JMER* are invited to express their insights and judgment openly and professionally with supporting references in addressing educational questions. The reader must evaluate the uniqueness of the published information and its applicability to other educational contexts.

Circulation Notice

JMER is currently available online at <http://fordham.bepress.com/jmer>

Printed Version Notice

New York University Reprographics. Funding for printing was provided by the *New York State Statewide Language RBERN at NYU/Steinhardt - Metropolitan Center*.

Copyright Statement: ©NYSABE, 2019. All rights reserved.

ISSN: 2153-4799.

For reprint permission, please contact the editor at JMER@fordham.edu



New York State Association for Bilingual Education
New York University
726 Broadway, 5th Floor
New York, NY 10003
www.nysabe.net

Journal of Multilingual Education Research

The Power of Voice: Contributions of Ofelia García to Language Education Volume 9, 2019

Editorial

- Zoila Morell & Patricia Velasco *Ofelia García: A Life Dedicated to Giving Voice* 7

Ofelia García as a Scholar

- Guadalupe Valdés *Critical Research with an Eye on Monday Morning: La Investigación Comprometida de Ofelia García* 13
- Jim Cummins *The Emergence of Translanguaging Pedagogy: A Dialogue between Theory and Practice* 19
- Danling Fu *Ofelia García: A True Pioneer and Leader in Bilingual Education* 37
- Nelson Flores *Translanguaging into Raciolinguistic Ideologies: A Personal Reflection on the Legacy of Ofelia García* 45
- Jasone Cenoz & Durk Gorter *Minority Languages, National State Languages, and English in Europe: Multilingual Education in the Basque Country and Friesland* 61
- Christine Hélot *Ofelia García: A Visionary Thinker* 79
- Dina López *Reflections on Language and Identity: Ofelia García's Impact on one Latina's Academic Trajectory and Scholarship* 99
- Cristian R. Solorza *Trans + Linguaging: Beyond Dual Language Bilingual Education* 103

Ofelia García as a Mentor

- Laura Ascenzi-Moreno & Sara Vogel *Pushing the Field & Practice: Ofelia García's Reflective and Responsive Approach to Educational Innovation* 117
- Cecilia M. Espinosa *Ofelia García: A Transformative Thinker and Leader* 127
- Tatyana Kleyn & Kate Seltzer *Top Ten Lessons Learned from Ofelia García: Researching, Teaching, and Living from the Heart* 141
- Maite T. Sánchez & Kate Menken *Ofelia García and the CUNY-NYSIEB Community: Symbiosis in Furthering Translanguaging Pedagogy and Practice* 151

A Lifetime of Inspiring Connections

- Colin Baker *A Tribute to Ofelia García* 169

Book Review

- Meral Kaya *Translanguaging at Work: Approaches to Dynamic Bilingualism* 177

Notes on Contributors to This Volume

 185

Publication Description & Guidelines for Submission

 191

Reviewers

María Acevedo, Center for Attention and Learning, Lenox Hill Hospital

Patricia M. Álvarez McHatton, University of Missouri-Kansas City

Rui Cheng, Nazareth College

Su-Je Cho, Fordham University

Carol Cochi, County Technical Schools, New York

Áine Cregan, Mary Immaculate College, University of Limerick, Ireland

Samuel S. David, Vanderbilt University

Aramina Vega Ferrer, Mercy College

Inez Heath, Consultant

Cathy Kea, University of North Carolina A & T

Linda Rosa Lugo, University of Central Florida

Kenneth Luterbach, East Carolina University

Oneyda Paneque, Miami Dade College

Gloria Pelaez, University of Miami

Francisco Ramos, Loyola Marymount University

Cheryl Serrano, Palm Beach Atlantic University

Karen Voytecki, East Carolina University

Manuela Wagner, University of Connecticut

Peishi Wang, Queens College, City University of New York

Clara Wolman, Barry University

Chun Zhang, Fordham University

Our sincere thanks to Ricardo Otheguy, Ofelia García's husband (*y compatriota [and compatriot]*), for his time and guidance in preparing this tribute.